TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

BACKBAR COOLERS

Original instructions



EN	3
DE	9
DK	17
SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57
PL	65

Models:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

CONTENTS

1. General information

Important safety instructions 4
Unpacking and installation 4
Electrical connection 5
Start-up of the cabinet 5
Thermostat 6
Defrosting 6
Moving the shelves 7
Door reversal 7
Cleaning and maintenance 7
Service 7
Disposal 7

2. Thermostat technical manual

Dixell XR02CX 73

3. Link to downloads:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before you use your cooler please read this instruction manual carefully.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The instructions concerning persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge and children playing with the appliance are not required.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

WARNING: Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

The refrigerant is R600a/R290 and insulation blowing gases is cyclopentane, servicing and disposal of appliance should be done by qualified person.

Appliance information

Climatic class: 4, the user should use the appliance below 32 °C.

The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).



This Symbol means risk of fire and flammable materials used in appliance.

UNPACKING AND INSTALLATION

Remove the wooden pallet and the packing. External surfaces are supplied with a protection foil, which must be removed before installation.

ELECTRICAL CONNECTION

The cabinet operates on 230 V/50 Hz.

The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The cabinet plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.

The main electrical connections must be done by skilled electricians.

START-UP OF THE CABINET

Before use, we recommend that the cabinet is cleaned, see the section on maintenance and cleaning.

Important !

If the cabinet has been horizontally placed during transport, please wait 2 hours before starting up the cabinet.

THERMOSTAT

The thermostat and the light switch is placed in the bottom panel.



The thermostat has been pre-set and in most cases it is not necessary to adjust the settings.

When turning on the cabinet the display will show the current temperature in the cabinet.

Display set temperature:

SET Press this key and the display will show the set temperature. Press the key again to return to normal reading

Set new temperature:

SET Press this key continuously for more than 3 seconds and the display shows the set temperature.

Press this key to increase the set temperature.

Press this key to lower the set temperature.

SET Press this key to save the new settings. The display will flash with the new value and will then return to normal reading.

Alarm codes:

‘P1’ Flashing in the display: indicates that the cabinet sensor is defective.
The cabinet will strive to keep the set temperature until it has been repaired.

DEFROSTING

The cabinet defrosts automatically with pre-set intervals. If the door to the cabinet is opened or the contents of the cabinet is changed frequently it may become necessary to defrost the cabinet manually.

Pressing this key continuously for more than 3 seconds will start a manual defrosting and then return to normal operation.

Defrosted water runs to a container placed in the compressor compartment and evaporates.

MOVING THE SHELVES

The shelf guides is moved by squeezing them together and lifting them upwards at the same time. Check that all 4 shelf guides are placed in the same height before placing the shelf in the cabinet.

DOOR REVERSAL

Single door cabinets only !

Remove the 3 screws in the bottom hinge and let the door slide out of the top hinge.
Move the top hinge to the opposite side and remount the door and bottom hinge.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off the electrical connection at the socket.

The cabinet must be periodically cleaned. Clean the external and internal surfaces of the cabinet with a light soap solution and subsequently wipe dry.
Do not spray the appliance with direct jets of water or using high pressure appliances.
Do NOT use cleansers containing chlorine or other harsh cleansers, as these can damage the surfaces and the internal cooling system.
Clean the condenser and the compressor compartment using a vacuum cleaner and a stiff brush.

SERVICE

The cooling system is a hermetically sealed system and does not require supervision, only cleaning.

If the cabinet fails to cool, check if the reason is a power cut.

If you cannot locate the reason to the failure of the cabinet, please contact your supplier. Please inform model and serial number of the cabinet. You can find this information on the rating label which is placed inside the cabinet in the top right hand side.

DISPOSAL

Disposal of the cabinet must take place in an environmentally correct way. Please note existing regulation on disposal. There may be special requirements and conditions which must be observed.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

BACKBAR KÜHLSCHRÄNKE

Bedienungsanleitung



DE	9
DK	17
SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57
PL	65

Modelle:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

INHALT

1. Allgemeine Information

Wichtige Sicherheitsvorschriften 12
Aufstellen 12
Anschließen 13
Einschalten 13
Temperaturregelung 14
Abtauen 14
Umstellung der Roste 15
Wechseln des Türanschlages 15
Reinigen 15
Wartung und Kundendienst 15
Entsorgung 15

2. Technische Anleitung, Dixell XR02CX

Dixell XR02CX 73

3. Link zu Downloads:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Vor Inbetriebnahme des Gerätes machen Sie sich bitte mit der Gebrauchanweisung insbesondere der Sicherheitsvorschriften vertraut.
2. Bei Zuwiderhandlung gegen diese oder fahrlässigem Gebrauch übernimmt der Anwender des Produktes die Haftung für eventuell dadurch entstehende Sach- sowie Personschäden.
3. Im Falle einer Störung kontaktieren Sie bitte daher umgehend Ihren Fachhändler.
4. Platzieren Sie den Schrank an einem trockenen Standort.
5. Der Schrank darf nicht in der Nähe von Hitzeabstrahlenden Geräten platziert werden. Vermeiden Sie Standorte mit direktem Sonnenlicht.
6. Bitte denken Sie daran, dass alle elektrischen Geräte gefährlich sein können.
7. Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie z.B. chemische Verdünnungsmittel und Benzin in diesem Gerät auf.
8. Wir erklären, dass kein Asbest noch CFC im Aufbau verwendet worden ist.
9. Das Öl im Kompressor enthält nicht PWB.



Der Kühlschrank enthält das energieeffiziente und nicht ozonabbauende Kältemittel R600a/R290. Weil R600a/R290 ein sehr brennbares Gas ist, muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Kühlschrank im Transport und bei der Installation nicht beschädigt wird. Wenn der Kühlschrank doch beschädigt wird, darf kein offenes Feuer in der Nähe vom Schrank verwendet werden. In dem Fall darf der Schrank auch nicht Strom zugeschlossen werden. Sorgen Sie außerdem für eine gute Entlüftung vom Raum. Bei Zweifel kontaktieren Sie bitte sofort Ihren Lieferanten.

AUFSTELLUNG

Der Schrank wird auf einer Holzpalette für sicheren Transport geliefert. Entfernen Sie diese und stellen Sie den Schrank in einer geraden/waagrechten Position auf.

ANSCHLIEβEN

Das Gerät hat eine Spannung von 230 V/50 Hz.

Der Stecker muss geerdet sein (Schuko).

Sollten Sie das Kabel ersetzen müssen, benutzen Sie unbedingt ein entsprechendes geerdetes Kabel.

Bitte beachten Sie, dass der Anschluss lediglich durch einen erfahrenen Elektriker erfolgen darf.

Wenn der Kabel beschädigt ist sollte es bei entweder der Hersteller oder ein Service Vertreter ersetzt werden um Gefahr zu vermeiden.

EINSCHALTEN

Es empfiehlt sich das Gerät vor Inbetriebnahme zu reinigen (Näheres unter „Reinigen“).

Wichtig!

Wenn der Schrank auf dem Rücken liegend geliefert ist, nehmen Sie 2 Stunden vor Einschalten.

TEMPERATURREGELUNG

Der Thermostat und der Lichtschalter befinden sich in der Bodenplatte.



Der Regler ist voreingestellt für den Schrank und normalerweise es ist nicht notwendig die Einstellung zu regulieren.
Bei Anschließen zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Schrank.

Eingestellt Temperatur gezeigt:

SET Drücken Sie auf diesen Taster und Display zeigt die eingestellte Temperatur. Nochmal drücken um normale Temperatur zu zeigen .

Neue Temperatur einstellen:

SET Drücken Sie auf diesen Taster mehr als 3 Sekunden und Display zeigt die eingestellt Temperatur.

Drücken Sie auf diesen Taster um die eingestellte Temperatur zu erhöhen.

Drücken Sie auf diesen Taster um die eingestellte Temperatur zu senken.

SET Drücken Sie auf diesen Taster um die neue Einstellung zu lagern. Display blinkt mit den neuen Wert und geht zurück zu der normalen Funktion.

Störungsanzeigen:

‘P1’ Erscheint in Display, bedeutet das der Raum-Sensor defekt ist. Kundendienst heranziehen. Der Schrank versuch die eingestellte Temperatur zu halten bis Reparatur.

ABTAUEN

Der Schrank wird in vorprogrammierten Intervallen automatisch abgetaut. Falls der Schrank mit häufigen Öffnungen von Tür order häufige Auswechseln von Gefriergut äußerst belastet wird es ist vielleicht notwendig der Schrank manuell abzutauen.

Drücken Sie auf diesen Taster mehr als 3 Sekunden fängt die manuellen Abtauung statt, und dann zu normalen Betrieb zurückkehren.

Tauwasser zur Verdampfung wird in einen Behälter im Kompressorraum abgelassen.

UMSTELLUNG DER ROSTE

Die Rostträger werden umgestellt um gleichzeitig sie zusammen zu drücken und aufwärts heben. Prüfen Sie dass alle 4 Rostträger auf gleiche Höhe platziert sind, bevor die Roste wieder im Gerät eingelegt werden.

WECHSELN DES TÜRANSCHLAGES

Einzeltürschränke nur !

Die 3 Schrauben im Bodenscharnier entfernen und die Tür vom Obenscharnier ausgleiten lassen. Dann den Obenscharnier zu der anderen Seite des Schranks rücken und wieder Tür und Bodenscharnier montieren.

REINIGEN

Der Schrank auf Steckdose ausschalten.

In regelmäßigen Zwischenräumen den Schrank reinigen mit mildem Geschirrspülmittel innen und außen. Alles mit einem Tuch gut trocken.

Verwenden Sie keine säurehaltige Putz- und chemische Lösungsmittel, diese möchten Rostfraß auf die oberflächen und Innenkühlsystem verursachen.

Kondensator und das übrige Kompressorraum mit Staubsauger reinigen und eine steife Bürste.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser im Kompressorraum und in de elektrischen Teile kommt, das Kurzschluss verursachen kann

WARTUNG UND KUNDENDIENST

Das Kühlsystem ist ein hermetisches geschlossenes System und fordert kein Besichtigung nur Reinigung.

Bei Ausfall der Kühlung prüfen Sie ob der Netzstecker richtig in der Stockdose ist und die Sicherung der Stockdose in Ordnung ist.

Wenn keine Ursachen vorliegen und Sie die Störung nicht selbst beseitigen konnten, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle. Teilen Sie die Typenbezeichnung und Seriennummer mit. Diese Informationen finden Sie auf den Typenschild in Schrank an der rechten Seite oben.

ENTSORGUNG

Wenn der Schrank ausgedient hat, muss die Entsorgung durch eine anständig umweltmäßige Wiese vorgenommen werden. Beachten Sie die Vorschriften für Entsorgung. Es gibt z.B. Spezialforderungen und Bedingungen zu beachten.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

BACKBAR KØLERE

Brugsvejledning



Model:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

DK	17
SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57
PL	65

INDHOLD

1. Generel information

Vigtige informationer 20
Udpakning og opstilling 20
El-tilslutning 21
Opstart 21
Termostaten 22
Afrimning 22
Flyt hylder 23
Vending af dør 23
Vedligeholdelse 23
Service 23
Bortskaffelse 23

2. Teknisk manual til termostaten

Dixell XR02CX 73

3. Link til downloads:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

VIGTIGE INFORMATIONER

1. For at få det fulde udbytte af kølemøblet, bør De læse denne brugsvejledning igennem.
2. Det er brugers ansvar at anvende kølemøblet i henhold til instruktionerne.
3. Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved kølemøblet.
4. Kølemøblet bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
5. Kølemøblet bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
6. Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
7. Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, æter og lignende.
8. Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
9. Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.



Kølemøblet indeholder det energirigtige og ikke ozonnedbrydende kølemiddel R600a/R290. Da R600a/R290 er en brandfarlig gasart, er det vigtigt, at kølekredsløbet ikke beskadiges under transport og ved installering.

Hvis kølekredsløbet alligevel beskadi¬ges, skal du undgå at bruge åben ild i nærheden af køleskabet, ligesom der heller ikke må tilsluttes strøm til skabet. Sørg desuden for god udluftning i rummet. Er du i tvivl, skal du kontakte din leverandør.

UDPAKNING OG OPSTILLING

Produktet leveres emballeret, undersøg denne for skader inden udpakning.

EL-TILSLUTNING

Kølemøblet er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Dette kølemøbel skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af et eksisterende kølemøbel, der ikke har været ekstrabeskyttet. I bygninger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt kølemøblet skal tilsluttes.

I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket).

Hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor lederen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet kølemøblet. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

OPSTART

Inden kølemøblet tages i brug, anbefales det at rengøre dette, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !

Hvis kølemøblet har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.

TERMOSTATEN

Termostaten og lyskontakten er placeret i bundpanelet



Termostaten er for-programmeret så kølemøblet er klar til brug. Hvis der skal justeres i indstillinger følg denne vejledning.
Når skabet tændes vil display vise den aktuelle temperatur i møblet.

Vis indstillet temperatur:

SET Tryk på denne tast og display viser den indstillede temperatur, tryk igen for at vende tilbage til normal visning.

Indstil ny temperatur:

SET Tryk på denne tast i mere end 3 sec. og display viser den indstillede temperatur.

Tryk på denne tast for at hæve den indstillede temperatur..

Tryk på denne tast for at sænke den indstillede temperatur.

SET Tryk på denne tast for at gemme den nye indstilling, display blinker med den nye værdi og vender derefter tilbage til normal visning.

Fejlkoder:

'P1' Blinkende i display, betyder at kølemøblets rum- føler er defekt, tilkald service.
Møblet vil tilstræbe at holde den indstillede temperatur indtil reparation.

AFRIMNING

Kølemøblet afrimer automatisk med forprogrammerede intervaller. Hvis møblet belastes ekstremt med hyppige åbninger af dør eller hyppig udskiftning af varer, kan det blive nødvendigt at udføre en manuel afrimning.

Tryk på denne tast i mere end 3 sec., dette vil starte en manuel afrimning og derefter vende tilbage til normal drift.

Tøvand ledes ud til fordampning i en beholder, der er placeret i kompressorrum.

FLYTNING AF HYLDER

Hyldebærer kan flyttes ved at klemme dem sammen og løfte opad samtidigt. Kontroller at alle 4 hyldebærer sidder i samme højde før hylden placeres.

VENDING AF DØR
Kun enkeltdørs kabinetter !

Fjern de 3 skruer i bundhængsel og lad døren glide ud af tophængsel.
Flyt tophængsel til modsatte side og monter døren og bundhængsel igen.

VEDLIGEHOLDELSE

Afbryd kølemøblet på stikkontakten.

Med passende mellemrum skal kølemøblet rengøres. Udvendig og indvendige rengøring foretages med svag sæbeopløsning og aftørres grundigt.

Rengøringsmidler må IKKE indeholde klor, klorforbindelser eller andre aggresive midler, da de kan forårsage tæringer på overflader og på det indvendige kølesystem.

Ventilationsristen holdes bedst rent ved hjælp af en støvsuger og en stiv børste.

SERVICE

Kølesystemet er et hermetisk lukket system og kræver ikke tilsyn, kun renholdelse.

Ved svigt i kølevirkningen, undersøg om årsagen er afbrydelse i stikkontakt eller sikringsgruppe.

Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør. Ved al henvendelse bedes De oplyse skabets typenavn og serienummer. Disse oplysninger findes på typenummerskiltet placeret indvendigt i højre side.

BORTSKAFFELSE

Når det udtjente kølemøbel skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde. Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav og betingelser, der skal overholdes.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

BARKYLAR

Bruksanvisning



Model:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57
PL	65

INNEHÅL

1. Allmänna anvisningar

- Viktiga anvisningar 28
- Uppackning och uppställning 28
- Elanslutning 29
- Driftsstart 29
- Termostaten 30
- Avfrostning 30
- Flytta hyllor 31
- Vända dörren 31
- Underhåll 31
- Service 31
- Bortskaffande 31

2. Teknisk handbok för termostat

- Dixell XR02CX 73

3. Länk till nedladdningar:

- https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

VIKTIG INFORMATION

1. Läs den här bruksanvisningen så att du får bästa möjliga nytta av kylskåpet.
2. Det är användarens ansvar att använda kylskåpet enligt anvisningarna.
3. Kontakta återförsäljaren omgående om det uppstår fel på kylskåpet.
4. Kylskåpet bör placeras i ett torrt rum med god ventilation.
5. Kylskåpet bör inte placeras i närheten av värmekällor eller i direkt solljus.
6. Observera att alla elektriska apparater kan innebära fara.
7. Förvara inte explosionsfarliga ämnen som t.ex. gas, bensin eter eller liknande.
8. Ingen asbest och inga freoner (CFC) har använts vid konstruktionen.
9. Oljan i kompressorn innehåller inte PCB.



Kylen innehåller det energigodkända och icke ozonnedbrytande kylmedlet R600a/R290. R600a/R290 är en brandfarlig typ av gas och det är därför viktigt att kylkrets¬loppet inte skadas under transport och installering.

Om kylkretsloppet trots detta skadas ska man undvika att använda öppen eld i närheten av kylen och enheten får heller inte anslutas till strömuttag. Sörj dessutom för god ventilation i rummet. Vid tveksamhet: kontakta din leverantör.

UPPACKNING OCH UPPSTÄLLNING

Kontrollera att det inte finns några skador på emballaget före uppackning.

ELANSLUTNING

Kylskåpet är beräknat för anslutning till 220–240 V/50 Hz. Anslutningen ska göras med en stickkontakt som bör vara lätt åtkomlig.

Detta kylskåp ska extraskyddas enligt starkströmsbestämmelserna. Detta gäller också även vid utbyte av ett befintligt kylskåp som inte haft sådant extraskydd. I byggnader som uppförts före den första april 1975 är extraskyddet i ordning om en HFI-brytare installeras som skyddar det uttag där kylskåpet ska anslutas.

I båda dessa tillfällen ska en trepolig (jordad) stickkontakt användas, och den grön/gula ledaren ska anslutas till jord (märkt).

Om uttaget är avsett för en tvåpolig stickkontakt används en stickkontakt med två poler. Om användaren själv monterar denna ska ledaren med grön/gul isolering klippas av så tätt som möjligt intill den plats där ledaren går in i stickkontakten.

I alla övriga situationer bör en ni låta en behörig elinstallatör kontrollera hur kylskåpet kan extraskyddas på bästa sätt. Om det inte finns extraskydd i fastigheten tidigare rekommenderar Elektricitetsrådet (Danmark) att elinstallatören monterar en PFI- eller HPFI-brytare.

DRIFTSSTART

Innan kylskåpet tas i bruk ska det rengöras. Se avsnittet om underhåll.

Viktigt !

Om kylskåpet har legat ner under transporten ska du vänta två (2) timmar innan det startas.

TERMOSTATEN

Termostaten och ljusomkopplaren är placerad i den nedre panelen



Termostaten är förprogrammerad för skåpet, och oftast behöver inga inställningar justeras.

När skåpet startas kommer displayen att visa den aktuella temperaturen i skåpet.

Visa inställd temperatur:

SET Tryck på den här knappen så visar displayen den inställda temperaturen. Tryck på nytt för att återvända till normal visning.

Ställa in ny temperatur:

SET Tryck på den här knappen i minst tre (3) sekunder så visar displayen den inställda temperaturen.

Tryck på den här knappen för att höja temperaturen.

Tryck på den här knappen för att sänka temperaturen.

SET Tryck på den här knappen för att spara den nya inställningen. Det nya värdet blinkar på displayen och därefter återgår displayen till normal visning.

Felkoder:

‘P1’ Blinkande display betyder att skåpets rumstemperaturgivare är defekt.
Skåpet försöker hålla den inställda temperaturen fram tills reparationen.

AVFROSTNING

Skåpet avfrostas automatiskt enligt förprogrammerade intervall. Om skåpet belastas extremt mycket med återkommande öppningar av dörren eller återkommande byte av innehållet kan en manuell avfrostning bli nödvändig.

Tryck på den här knappen i minst tre (3) sekunder. Då startar den manuella avfrostningen och därefter återgår skåpet till normal drift.

Smältvatten leds ut till förångning i en behållare som sitter i kompressorutrymmet.

FLYTTA HYLLOR

Hyllplanen kan flyttas genom att klämma ihop dem och lyfta uppåt samtidigt. Kontrollera att alla fyra hyllplanen har samma inbördes höjd innan hyllan sätts in.

VÄNDA DÖRREN
Endast enstaka dörr skåp !

Ta bort de tre skruvar i nedre gångjärnet och låt dörren glida ur det övre gångjärnet.
Flytta det övre gångjärnet till motsatta sidan och montera dörren och nedre gångjärnet igen.

UNDERHÅLL

Bryt strömmen till kylskåpet genom att dra ut stickkontakten.

Kylskåpet ska rengöras med lämpliga mellanrum. Utvändig och invändig rengöring ska utföras med en svag tvållösning (milt diskmedel) och därefter ska skåpet torkas av noggrant.

Rengöringsmedel får INTE innehålla klor, klorföreningar eller andra aggressiva medel eftersom de kan orsaka skador på ytorna och på det interna kylsystemet.

Ventilationsgallret ska rengöras med dammsugare och en styv borste.

SERVICE

Kylsystemet är ett hermetiskt slutet system och kräver ingen tillsyn – endast rengörning.

Vid dålig kylverkan: kontrollera först om orsaken är ett avbrott i stickkontakten eller proppskåpet.

Kontakta återförsäljaren om det inte går att lokalisera felet. Vi ber dig alltid uppge skåpets typbeteckning och serienummer vid alla kontakter med oss. Informationen sitter på skåpets insida, på märkskylten överst på högra sidan.

BORTSKAFFANDE

Ett uttjänt kylskåp måste bortskaffas på ett miljömässigt försvarbart sätt. Var uppmärksam på vilka regler som gäller för bortskaffande. Det kan finnas särskilda krav och bestämmelser som måste följas.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

ARRIÈRES DE BAR

Mode d' emploi



Modèle:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57
PL	65

SOMMAIRE

1. Informations générales

- Instructions importantes 36
- Désassemblage et mise en place 36
- Branchement électrique 37
- Démarrage 37
- Thermostat 38
- Dégivrage 38
- Déplacement des clayettes 39
- Inversement de la porte 39
- Entretien 39
- Service 39
- Élimination 39

2. Manuel technique du thermostat

- Dixell XR02CX 73

3. Lien vers les téléchargements:

- https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

1. Avant d'utiliser votre armoire, nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi dans son entier.
2. C'est la responsabilité de l'utilisateur de manier l'appareil selon les instructions données.
3. Contacter votre revendeur immédiatement en cas de défauts de fonctionnement de l'armoire.
4. L'armoire doit être placée dans un endroit sec et ventilé.
5. L'armoire ne doit pas être exposée aux rayons du soleil ou à tout autre source de chaleur.
6. N'oublier pas que tous les appareils électriques sont des sources de danger potentiel.
7. Ne conserver pas et n'utilisez pas des produits qui pourraient provoquer des explosions ou qui sont inflammables, tels que gaz, briquets, essence, éther etc. dans l'armoire.
8. Aucune asbeste ou CFC est utilisée dans la construction de l'armoire.
9. L'huile dans le compresseur ne contient pas de PCB.



Ce symbole désigne le risque d'incendie et les matériaux inflammables utilisés dans les appareils.

DÉSASSEMBLAGE ET MISE EN PLACE

L'armoire est livrée avec une palette en bois afin de l'assurer pendant le transport.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L’armoire doit être branchée par une prise d’un accès facile avec la tension de 220-240V/ 50Hz.

Les installations électriques doivent être effectués par un électricien spécialisé.

DÉMARRAGE

Avant d’utiliser votre armoire, nous vous recommandons de la nettoyer, voir la section « entretien ».

Important !

Si l’armoire a été transportée aux horizontal, il faut attendre 2 heures après l’installation pour démarrer l’appareil.

THERMOSTAT

Le thermostat et l'interrupteur sont placés dans le panneau inférieur.



Il est préprogrammé pour l'armoire ; dans la plupart des cas il est donc inutile de le régler.

Quand l'armoire est allumée, l'afficheur va montrer la température actuelle à l'intérieur de l'armoire.

Montrer la température réglée:

SET Presser ce bouton et l'afficheur montre la température réglée, presser encore une fois pour retourner à l'indication normale.

Régler la nouvelle température:

SET Presser ce bouton pendant plus de 3 secondes, et l'afficheur montre la température réglée.

Presser ce bouton pour augmenter la température réglée.

Presser ce bouton pour baisser la température réglée.

SET Presser ce bouton pour garder le nouveau réglage, l'afficheur clignote avec la nouvelle température, puis il retourne à l'indication normale.

Codes d'érreurs:

'P1' Clignotant dans l'afficheur signifie que la sonde du thermostat est défectueuse. L'armoire va tendre à maintenir la température réglée jusqu'à réparation.

DÉGIVRAGE

L'armoire se dégivre automatiquement avec des intervalles programmés. Si l'armoire est exposée aux ouvertures de la porte ou remplacements des marchandises très fréquents, un dégivrage manuel peut être nécessaire.

Presser ce bouton pendant plus de 3 secondes ; cela va lancer un dégivrage manuel et après retourner au fonctionnement normal.

L'eau de dégivrage est évacuée et s'évapore dans un récipient placé dans le compartiment compresseur.

DÉPLACEMENT DES CLAYETTES

Les supports de clayettes pourraient être déplacés en les serrant et levant au même temps. Il faut vérifier que tous les quatre supports sont placés au même niveau avant placer la clayette.

INVERSEMENT DE LA PORTE
Unique pour un enclos de porte !

Enlever les 3 vis dans la charnière de fond et sortir la porte de la charnière en haut.
Déplacer la charnière en haut au côté inverse et remonter la porte et la charniere de fond.

ENTRETIEN

Débrancher l'armoire pendant le nettoyage.

Le nettoyage de l'intérieur et l'extérieur de l'armoire doit être effectué par intervalles convenables à l'aide d'un produit à vaisselle non parfumé. L'armoire doit être essuyée minutieusement après le nettoyage. L'extérieur peut être maintenu avec un produit (creme, huile) pour l'inox.

N'utiliser pas des produits à vaisselle chlorés ou d'autres produits aggrésifs, parce qu'ils pourraient causer la corrosion de l'acier inox et du système frigorifique interne.

SERVICE

Le système frigorifique est étanche à l'air ; il n'est donc pas nécesssaire de le surveiller, il suffit de le nettoyer.

Si l'armoire ne rafraîchit pas, vérifier que la fiche est bien enfoncée, que la fusible est intact et qu'il n'y a pas de coupure de courant.

Si vous ne pouvez pas trouver la cause du défaut, contacter votre revendeur. Informer la référence et le numéro de série de l'armoire, ce que vous pouvez trouver à l'intérieur de l'armoire sur l'étiquette placée en haut à droite.

ÉLIMINATION

Quand l'armoire usée doit être éliminée, il doit se passer d'une manière qui ne compromet pas l'environnement. Veuillez prendre note des règles d'élimination et examiner s'il existe des demandes et conditions spécifiques qu'il faut respecter.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

REFRIGERADORES BACKBAR

Manual de instrucción



Modelos:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

ES	41
PT	49
RUS	57
PL	65

ÍNDICE

1. Información general

Instrucciones de seguridad importantes 45
Desembalaje e instalación 45
Conexión eléctrica 46
Puesta en marcha del armario 46
Termostato 47
Descongelación 47
Desplazamiento de los estantes 48
Inversión de la puerta 48
Mantenimiento y limpieza 48
Servicio 48
Eliminación 48

2. Manual Técnico para el termostato

Dixell XR02CX 73

3. Enlace a las descargas:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Para obtener el máximo rendimiento del armario, recomendamos la lectura de este manual de instrucciones.
2. Es responsabilidad del usuario utilizar el electrodoméstico de acuerdo con las instrucciones facilitadas.
3. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario en caso de cualquier anomalía.
4. Coloque el armario en un lugar seco y ventilado.
5. Mantenga el armario alejado de fuentes de mucho calor y no lo exponga a la luz solar directa.
6. Tenga siempre en cuenta que todos los dispositivos eléctricos pueden ser el origen de peligros potenciales.
7. No almacene materiales inflamables como disolvente, gasolina, etc., en el armario.
8. Declaramos que no se ha usado amianto ni CFC en su construcción.
9. El aceite del compresor no contiene PCB.



Este símbolo indica que el riesgo de incendio y los materiales inflamables que se usan en los dispositivos.

DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

Retire el palet de madera y el embalaje. Las superficies exteriores llevan una lámina de protección que se debe retirar antes de la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está hecho para una conexión de 230-240 V/50 Hz.

Las conexiones eléctricas principales deben ser hechas por electricistas autorizados.

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Antes del uso, recomendamos limpiar el armario; remítase a la sección sobre mantenimiento y limpieza.

Importante

Si el armario se ha colocado en posición vertical durante el transporte, espere 2 horas antes de ponerlo en marcha.

TERMOSTATO

El termostato y el interruptor de la luz se coloca en el panel inferior



El termostato ya está programado para este aparato. En la mayoria de los casos, no es necesario ajustar las posiciones.
Al encender el aparato, el display/pantalla mostrará la temperatura actual en el aparato.

Para indicar temperatura:

SET Apriete esta tecla y la pantalla mostrará la temperatura fija. Apriete la tecla otra vez para normalizar la lectura.

Cambio a nueva temperatura:

SET Apriete esta tecla, más de 3 segundos, la pantalla mostrará la temperatura fija.

Apriete esta tecla para aumentar la temperatura fija.

Apriete esta tecla para bajar la temperatura fija.

SET Apriete esta tecla para guardar la nueva posición. La pantalla destellará con el nuevo valor, y después volverá a la lectura normal.

Codigos de alarma:

'P1' Destellando en la pantalla, indica que el sensor del aparato está defectuoso.
El aparato se esforzará por mantener la temperatura fija hasta que haya sido reparado.

DESCONGELACIÓN

El aparato descongela automáticamente con intervalos fijos programados. Si la puerta del aparato está abierta o el contenido del aparato se cambia con frecuencia, puede llegar a ser necesario descongelar el aparato manualmente.

Apriete esta tecla continuamente, más de 3 segundos, esto activará una escongelación manual, y después volverá a operar normalmente.

El agua de la descongelación circula para su evaporación a un contenedor, que está situado en el compartimento del compresor.

DESPLAZAMIENTO DE LOS ESTANTES

Las guías del estante se desplazan oprimiéndolas entre sí y levantándolas hacia arriba al mismo tiempo. Compruebe que las 4 guías del estante estén colocadas a la misma altura antes de colocar el estante en el armario.

INVERSIÓN DE LA PUERTA

Sólo uno recintos de puertas !

Retire los 3 tornillos de la bisagra inferior y deje deslizar la puerta fuera de la bisagra superior. Traslade la bisagra superior al otro lado y vuelva a montar la puerta y la bisagra inferior.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desenchufe el refrigerador por la toma de corriente.

El armario se debe limpiar periódicamente. Limpie las superficies externas e internas del armario con una solución jabonosa ligera y séquelas después con un trapo.

NO use productos de limpieza que contengan cloro u otros productos abrasivos, puesto que pueden dañar las superficies y el sistema de refrigeración interno.

Limpie el compartimento del condensador y del compresor con un aspirador y un cepillo rígido.

SERVICIO

El sistema de refrigeración es un sistema sellado herméticamente que no requiere supervisión, solo limpieza.

Si el armario no enfría, compruebe si el motivo es un corte de suministro eléctrico.

Si no puede encontrar el motivo de la avería del armario, póngase en contacto con su proveedor. Indique el modelo y el número de serie del armario. Puede encontrar dicha información en la etiqueta de características situada en el interior del armario, en el lado superior derecho.

ELIMINACIÓN

El desechado del armario se debe realizar de forma respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta la normativa existente en cuanto a residuos. Es posible que haya requisitos y condiciones especiales que deban cumplirse.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

REFRIGERADORES BACKBAR

Manual de Instruções



Modelos:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

PT	49
RUS	57
PL	65

ÍNDICE

1. Informações gerais

Instruções importantes de segurança 52
Desembalagem e instalação 52
Ligações Eléctricas 53
Arranque da arca 53
Termóstato 54
Descongelamento 54
Movimentar as prateleiras 55
Inversão da porta 55
Manutenção e Limpeza 55
Assistência Técnica 55
Eliminação 55

2. Manual Técnico para termostato

Dixell XR02CX 73

3. Link para download:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Para se obter uma utilização plena desta arca vertical, recomendamos-lhe que leia este manual de instruções.
2. A utilização do aparelho de acordo com as instruções fornecidas é da inteira responsabilidade do utilizador.
3. Contacte imediatamente o distribuidor em caso de avarias.
4. Coloque a máquina num local seco e ventilado.
5. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor intenso e não o exponha a luz solar directa.
6. Tenha sempre presente que qualquer dispositivo eléctrico é uma fonte de perigo potencial.
7. Não armazene na arca quaisquer materiais inflamáveis, como diluente, gasolina, etc.
8. Declara-se que não foi usado amianto ou CFC na construção deste aparelho.
9. O óleo no compressor não contém PCB.



Este símbolo indica que o risco de fogo e materiais inflamáveis utilizados nos dispositivos.

DESEMBALAGEM E INSTALAÇÃO

Retire a palete de madeira e a embalagem. As superfícies externas encontram-se revestidas com uma película de protecção que deverá ser removida antes da instalação

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

A arca funciona a 230 V/50 Hz.

A tomada de parede deverá estar facilmente acessível.

Todas as ligações à terra estipuladas pelas autoridades eléctricas locais deverão ser observadas. A ficha da arca e a tomada de parede deverão fornecer a ligação à terra adequada. Se houver qualquer dúvida, contacte o distribuidor local ou um electricista qualificado.

ARRANQUE DA ARCA

Antes de utilizá-la, recomendamos que a arca seja limpa; consulte a secção sobre manutenção e limpeza.

Importante

Se a arca tiver sido colocada na vertical durante o transporte, aguarde duas horas até ligá-la.

TERMÓSTATO

Termostato e interruptor de luz está colocado no painel inferior



O termóstato foi pré-regulado e, na maioria dos casos, não é necessário qualquer ajuste.

Quando a arca é ligada, o visor irá exibir a temperatura actual na câmara.

Exibir a temperatura definida:

SET Pressione este botão e o visor vermelho irá exibir, piscando, a temperatura definida. Prima a tecla novamente para regressar à leitura normal.

Definir uma nova temperatura:

SET Pressione este botão for premido continuamente durante mais de 3 segundos, e o visor vermelho irá exibir a temperatura definida.

Pressione este botão para aumentar a temperatura definida.

Pressione este botão para diminuir a temperatura definida.

SET Pressione este botão para guardar o novo parâmetro. O visor irá exibir o novo valor a piscar e gressará à leitura normal.

Códigos de Alarme:

'P1' A piscar no visor: indica que o sensor da arca tem uma anomalia.
A arca irá tentar manter a temperatura até que o sensor seja reparado.

DESCONGELAMENTO

A arca descongela automaticamente em intervalos pré-definidos. Se houver frequentes aberturas da porta da arca ou mudanças do conteúdo, poderá ser necessário descongelar a arca manualmente.

Se este botão for premido continuamente durante mais de 3 segundos, dá-se início à descongelação manual e depois regressará ao funcionamento normal.

A água daí resultante é recolhida num receptáculo colocado no compartimento do compressor e depois evapora.

MOVIMENTAR AS PRATELEIRAS

As guias das prateleiras são movidas comprimindo-as e elevando-as ao mesmo tempo. Verifique se as 4 guias de prateleiras estão colocadas na mesma altura antes de colocar a prateleira na arca.

INVERSÃO DA PORTA
Apenas um gabinetes de porta

Retire os 3 parafusos na dobradiça da base e deixe a porta deslizar para fora da dobradiça superior. Movimente a dobradiça superior para o lado oposto e torne a instalar a porta e dobradiça da base.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue a arca da tomada de parede.

A arca deve ser limpa periodicamente. Limpe as superfícies interna e externa da arca com uma solução ligeiramente ensaboada e seque de seguida.

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham cloro ou produtos abrasivos pois poderão danificar as superfícies e o sistema de arrefecimento interno.

Limpe o condensador e o compartimento do compressor utilizando um aspirador e uma escova de cerdas duras.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O sistema de arrefecimento é hermeticamente selado e não requer supervisão; apenas limpeza.

Se a arca não arrefecer, verifique se isso se deve a uma falta de electricidade.

Se não conseguir diagnosticar a causa da falha da arca, contacte o distribuidor. Informe o modelo e o número de série da arca. Poderá encontrar esta informação na etiqueta de características localizada na parte de dentro da arca, do lado superior direito.

ELIMINAÇÃO

A eliminação da arca deverá efectuar-se de modo ambientalmente correcto. Aquando da eliminação, tenha em consideração a legislação existente. Poderá haver requisitos e condições especiais a serem observados.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

БАРНЫЕ ШКАФЫ

Руководство по эксплуатации



Модель:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

RUS 57
PL 65

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация

Внимание 60
Распаковка и установка 60
Подключение к электросети 61
Запуск 61
Термостат 62
Размораживание 62
Перемещение полок 63
Переустанавка двери 63
Техобслуживание 63
Устранение неполадок 63
Утилизация 63

2. Техническое руководство для термостата

Dixell XR02CX 73

3. Ссылка на загрузки:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

ВНИМАНИЕ

1. Перед использованием Бэк-бара необходимо прочитать инструкцию.
2. Пользователь несёт ответственность за использование Бэк-бара в соотвествии с инструкциями.
3. В случае неполадков свяжитесь с дистрибьютором.
4. Бэк-бар должен быть расположен в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
5. Не допускается установка изделия вблизи источников теплового излучения, т.е.плит, батарей отопления и т.п., а также в местах действия прямых солнечных лучей.
6. Обратите внимание на то, что любой електрический аппарат может быть опасным.
7. Нельзя использовать для хранения взрывоопасных веществ, таких как например газ. бензин и т.п.
8. В конструкции изделия не использованы асбест или CFC.
9. Компрессорное масло не содержит PCB



Этот шкаф содержит горючий хладагент.

РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА

Бэк-бар поставляется в упакованном виде. Перед тем как распаковать, проверьте если нет повреждений на упаковке.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Бэк-бар должен быть подключён к питающей электрической сети 220-240 V/50Hz.

Розетка должна находится в легко доступном месте. Подключение к электросети допускается только через стационарную розетку или удлинитель с заземляющим проводом.

ЗАПУСК

Перед использованием Бэк-бар необходимо почистить, см. раздел «Обслуживание».

Внимание!

Если Бэк-бар при перевозке находился в лежачем состоянии, подождите 2 часа до того как влючать его в электросеть.

ТЕРМОСТАТ

Термостат и переключатель света находится в нижней панели



Термостат запрограммирован, поэтому нет необходимости в его настройке.

При включении стола, на экране дисплея появится актуальная внутренняя температура стола.

Показ внутренней температуры:

SET Нажмите на данную кнопку и на экране дисплея покажется настроенная температура. Чтобы вернуться в исходное положение надо ещё раз нажать на кнопку.

Настройка температуры:

SET Нажмите на кнопку более 3 секунд пока на дисплее не появится настроенная температура.

Нажмите на данную кнопку, температура возрастает.

Нажмите на данную кнопку, температура снижается.

SET Нажмите на эту кнопку, чтобы запомнить/зарегистрировать новые данные.

Аварийная сигнализация:

‘P1’ Мигающая лампа указывает на повреждение датчика.
Температура стола будет неизменяемой пока стол не отремонтируется.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ СТОЛА

Стол размораживается автоматически с запрограммированными интервалами.
В случае частого открывания дверцы стола может возникнуть необходимость ручного размораживания

Механическое размораживание запускается при помощи нажатия на данную кнопку более 3 секунд, после чего изделие запускается как обычно.

Оттаявщая вода стекается в ванночку расположенную в компрессорном отделе.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПОЛОК

Для того, чтобы переместить держатель полки, нажмите на держатель с обеих сторон и переместите. Проверьте, чтобы все 4 держателя располагались на одной высоте.

РАЗВОРОТ ДВЕРИ

Только одного двери шкафов !

Открутите 3 болта в нижнем держателе двери, после чего плавно освободите дверь от верхнего держателя. Поменяйте верхний держатель двери на противоположенную сторону и закрепите болты.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Отключите Бэк-бар от сети.

Бэк-бар необходимо регулярно чистить. Мойка изделия производится теплой водой с небольшим количеством мыльного средства. После чего Бэк-бар промыть чистой водой и просушить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать хлоросодержащие моющие средства или другие едкие средства, которые могут повредить работе Бэк-бара.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

При неполадках в холодильной системе проверьте вставлена ли вилка в розетку и подключена ли розетка, а также если нет неполадков в сети.
Если причину неисправности не возможно выяснить, обратитесь к дилеру. Обращаясь к дилеру, назовите модель холодильника, серийный номер и номер изделия. Эти данные указаны на заводской табличке с правой стороны на внутренней панеле шкафа.

УТИЛИЗАЦИЯ

Если срок эксплуатации изделия подошёл к концу, его следует утилизировать без нанесения вреда окружающей среде. Следует принимать во внимание существующие правила утилизации. Помимо этого могут существовать определённые законодательные требования по утилизации, которым тоже необходимо следовать.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

CHŁODZIARKI BAROWE

Instrukcje obsługi



Modele:

BA10H-I
BA10HSD-I
BA20H-I
BA20HSD-I
BA30H-P
BA30HSD-P
BA30S-2-P
BA30S-3-P

ZAWARTOŚĆ

1. Informacje ogólne

- Ważne instrukcje bezpieczeństwa 68
- Rozpakowywanie i instalacja 68
- Podłączenie do prądu 69
- Uruchomienie chłodziarki 69
- Termostat 70
- Rozmrażanie 70
- Przekładanie półek 71
- Zmiana strony otwierania drzwi 71
- Konserwacja i czyszczenie 71
- Serwisowanie 71
- Utylizacja 71

2. Instrukcja obsługi termostatu

- Dixell XR02CX 73

3. Link do plików do pobrania:

https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby wykorzystać wszystkie możliwości chłodziarki, zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi
2. Użytkownik ma obowiązek użytkować sprzęt zgodne z daną instrukcją
3. W momencie problemów z urządzeniem niezwłocznie skontaktuj się ze sprzedawcą.
4. Chłodziarka powinna być użytkowana w suchym i wentylowanym pomieszczeniu.
5. Chłodziarka nie może mieć kontaktu ze źródłem wysokiej temperatury oraz nie może być wystawiana na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
6. Pamiętaj, że wszystkie elektroniczne urządzenia mogą być źródłem potencjalnego zagrożenia.
7. Zabrania się przechowywania w środku chłodziarki łatwopalnych materiałów takich jak: wszelkie rozpuszczalniki, benzyna itd.
8. Informujemy, że chłodziarka nie zawiera w konstrukcji azbestu ani CFC.
9. Olej w kompresorze nie zawiera polichlorowanych bifenyli (PCB).

Zastosowany czynnik chłodniczy R600a jest przyjazny dla środowiska, nie niszczy warstwy ozonowej. Jako że R600a jest gazem palnym należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego podczas transportu i instalacji. W przypadku uszkodzenia układ chłodniczy należy unikać użycia otwartego ognia z uwagi na możliwość zapalenia czynnika oraz odłączyć zasilanie chłodziarki. Również należy się upewnić że pomieszczenie jest wentylowane. W razie wątpliwości skontaktować się z dostawcą.



ROZPAKOWYWANIE I INSTALACJA

Zdejmij drewnianą paletę i opakowanie. Urządzenie jest opakowane w ochronną folię, którą należy usunąć przed instalacją urządzenia.

PODŁĄCZENIE DO PRĄDU

Urządzenie przystosowane jest do napięcia 220-240 V/50 Hz.

Gniazdo sieciowe powinno być łatwo dostępne.

Wszystkie wymogi ochrony przeciwporażeniowej powinny być zgodne z lokalnymi przepisami. Tylko wówczas wtyczka urządzenia oraz gniazdo sieciowe zagwarantują prawidłowo działającą ochronę przeciwporażeniową. W momencie wątpliwości zgłoś się do swojego dostawcy lub autoryzowanego serwisu elektrycznego.

Giętki przewód podłączeniowy zakończony jest wtyczką z trzema bolcami 15 AMP.

Poszczególne żyły przewodu podłączeniowego mają różny kolor izolacji:

Zielony/Żółty: Ochronny, Niebieski: Zerowy, Brązowy: Fazowy (Pod napięciem).

URUCHOMIENIE CHŁODZIARKI

Przed uruchomieniem chłodziarki zaleca się aby urządzenie było wyczyszczone, patrz podpunkt konserwacja i czyszczenie.

Ważne!

Jeśli chłodziarka były przewożona w pozycji leżącej należy odczekać 2 godziny zanim urządzenie zostanie uruchomione.

TERMOSTAT

Termostat i przełącznik światła umieszcza się w dolnym panelu.



Termostat został ustawiony wstępnie iw większości przypadków nie jest konieczne dostosowywanie ustawień.
Podczas włączania szafy na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w szafce.

Wyświetlacz temperatury:

SET Naciśnij ten przycisk, na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura.
Naciśnij ponownie klawisz, aby powrócić do normalnego odczytu.

Ustaw nową temperaturę:

SET Naciśnij ten przycisk ciągle przez ponad 3 sekundy, a na wyświetlaczu pojawi się zestaw temperatura.

Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć ustawioną temperaturę.

Naciśnij ten przycisk, aby obniżyć ustawioną temperaturę.

SET Naciśnij ten przycisk, aby zapisać nowe ustawienia. Na wyświetlaczu pojawi się nowa wartość i powróci do normalnego czytania.

Kody alarmowe:

‘P1’ Miga na wyświetlaczu: wskazuje, że czujnik szafy jest uszkodzony.
Szafka będzie starała się utrzymywać ustawioną temperaturę, aż zostanie naprawiona.

ROZMRAŻANIE

Szafka rozmraża się automatycznie z ustalonymi przedziałami. Jeśli drzwi do szafy są otwarte lub często zmienia się treść szafy, może okazać się konieczne ręczne rozmrażanie szafki.

Naciśnięcie tego przycisku przez ponad 3 sekundy powoduje ręczne odszranianie i powrót do normalnej pracy.

Odszraniana woda przechodzi do pojemnika umieszczonego w komorze sprężarki i odparowuje.

PRZEKŁADANIE PÓŁEK

Prowadnice półek mogą zostać przesunięte poprzez jednoczesne ściśnięcie i podniesienie ich do góry. Należy sprawdzić czy wszystkie 4 prowadnice półek są umieszczone na tej samej wysokości przed umieszczeniem półek w chłodziarce.

ZMIANA STRONY OTWIERANIA DRZWI

Tylko szafy drzwiowe !

Odkręć 3 śruby dolnego zawiasu i wyjmij drzwi z górnego zawiasu. Przełóż górny zawias na przeciwną stronę i dokręć śruby górnego i dolnego zawiasu po przeciwnej stronie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Wyłącz zasilanie chłodziarki.

Urządzenie musi być okresowo czyszczone. Oczyść zewnętrzną i wewnętrzną powierzchnie chłodziarki przy użyciu ciepłej wody z użyciem niewielkiej ilości środka myjącego i od razu wytrzyj do sucha.
Zabrania się używania środków czyszczących zawierających w swoim składzie chlor lub innych drażniących środków ponieważ mogą one zniszczyć powierzchnie i wewnętrzny układ chłodniczy.
Należy czyścić skraplacz i części sprężarki przy użyciu odkurzacza oraz szczotki.
Zabrania się polewania części sprężarki wodą ponieważ może to doprowadzić do zwarcia i uszkodzenia części elektrycznych urządzenia.

SERWISOWANIE

System chłodniczy jest hermetycznie zamknięty i nie wymaga serwisowania, jedynie czyszczenia.

Jeśli chłodziarka przestanie chłodzić sprawdź czy powodem nie jest brak prądu.

Jeśli nie jesteś w stanie określić przyczyny dlaczego urządzenie nie działa należy się skontaktować ze sprzedawcą. Poinformuj dostawcę o modelu, numerze seryjnym urządzenia. Informacje te znajdziesz na tabliczce znamionowej która jest w środku chłodziarki w prawym, górnym rogu.

UTYLIZACJA

Utylizacja chłodziarki musi odbyć się zgodnie z obowiązującymi przepisami środowiska w danym kraju.



rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.
TEFCOLD A/S, Industrivej 25, DK-8800 Viborg

© TEFCOLD A/S 2017

DIGITAL CONTROLLER

XR01-02CX

1. CONTENTS

1. Contents 1
2. General warnings 1
3. General description 1
4. Regulation 1
5. Defrost (ONLY XR02CX) 1
6. Front panel commands 1
7. Parameters 2
8. Digital inputs 2
9. Installation and mounting 2
10. Electrical connections 2
11. How to use the hot key 2
12. Alarm signalling 2
13. Technical data 2
14. Connections 3
15. Default setting values 3

2. GENERAL WARNINGS

PLEASE READ BEFORE USING THIS MANUAL

- This manual is part of the product and should be kept near the instrument for easy and quick reference.
- The instrument shall not be used for purposes different from those described hereunder. It cannot be used as a safety device.
- Check the application limits before proceeding.

SAFETY PRECAUTIONS

- Check the supply voltage is correct before connecting the instrument.
- Do not expose to water or moisture: use the controller only within the operating limits avoiding sudden temperature changes with high atmospheric humidity to prevent formation of condensation.
- Warning: disconnect all electrical connections before any kind of maintenance.
- Fit the probe where it is not accessible by the End User. The instrument must not be opened.
- In case of failure or faulty operation send the instrument back to the distributor or to "Dixell S.p.A." (see address) with a detailed description of the fault.
- Consider the maximum current which can be applied to each relay (see Technical Data).
- Ensure that the wires for probes, loads and the power supply are separated and far enough from each other, without crossing or interfering.
- In case of applications in industrial environments, the use of mains filters (our mod. FT1) in parallel with inductive loads could be useful.

3. GENERAL DESCRIPTION

Model **XR01CX**, **format 32 x 74 x50 mm** format is a single stage temperature controller suitable for applications in the field of refrigeration or heating. It provides a relay output to drive the compressor. It is also provided with 1 NTC probe input and one configurable digital input. The instrument is fully configurable through special parameters that can be easily programmed through the keyboard or the by HOTKEY.

Model **XR02CX**, **format 32 x 74 x 50 mm**, is a digital thermostat with off cycle defrost designed for refrigeration applications at normal temperature. It provides a relay output to drive the compressor. It is also provided with 1 NTC probe input and one configurable digital input. The instrument is fully configurable through special parameters that can be easily programmed through the keyboard or the by HOTKEY.

4. REGULATION

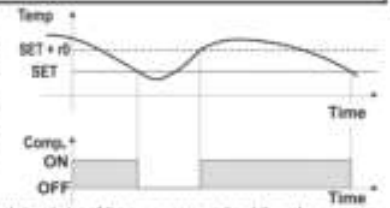
THE REGULATION OUTPUT

The regulation is performed according to the temperature measured by probe. The XR01CX is provided with the **CH** programmable parameter wich enables the user to set the regulation both for heating or cooling applications:

- **CH=cL** --> cooling applications;
- **CH=Ht** --> heating applications;

COOLING APPLICATIONS

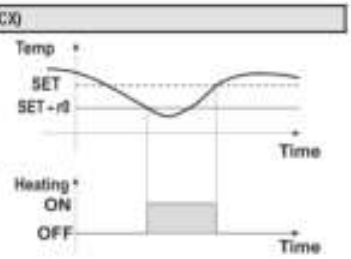
The regulation is performed according to the temperature measured by the thermostat probe with a positive differential from the set point: if the temperature increases and reaches set point plus differential the compressor is started and then turned off when the temperature reaches the set point value again.



In case of fault in the thermostat probe the start and stop of the compressor are timed through parameters "Cy" and "Cn".

HEATING APPLICATIONS (ONLY FOR XR01CX)

The Hy value is automatically subtracted to the SET POINT. If the temperature decreases and reaches set point minus differential the output is started and then turned off when the temperature reaches set point value again.



5. DEFROST (ONLY XR02CX)

Defrost is performed through a simple stop of the compressor. Parameter "id" controls the interval between defrost cycles, while its length is controlled by parameter "**Md**".

6. FRONT PANEL COMMANDS



SET To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation.

To start a manual defrost (Only XR02CX)

In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value.

In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value.

KEYS COMBINATION

To lock or unlock the keyboard

SET + To enter in programming mode

SET + To return to room temperature display

LED	MODE	SIGNIFICATO
	On	Compressore enabled
	Flashing	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
°C	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode
°F	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode

HOW TO SEE THE SET POINT

1. Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed.
2. Push and immediately release the **SET** key or wait about 5s to return to normal visualisation.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the SET key for more than 2 seconds to change the Set point value.
2. The value of the set point will be displayed and the "°C" or "°F" LED starts blinking.
3. To change the Set value push the ∧ or ∨ arrows within 10s.
4. To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST (ONLY XR02CX)

Push the **DEF** key for more than 2 seconds and a manual defrost will start.

HOW TO CHANGE A PARAMETER VALUE

To change the parameter's value operate as follows:

1. Enter the Programming mode by pressing the **SET+** ∨ keys for 3s ("°C" or "°F" LED starts blinking).
2. Select the required parameter. Press the "**SET**" key to display its value.
3. Use ∧ or ∨ to change its value.
4. Press "**SET**" to store the new value and move to the following parameter.

To exit: Press **SET+** ∧ or wait 15s without pressing a key.

NOTE: the set value is stored even when the procedure is exited by waiting the time-out to expire.

HIDDEN MENU

The hidden menu includes all the parameters of the instrument.

HOW TO ENTER THE HIDDEN MENU

1. Enter the Programming mode by pressing the **SET+** ∨ keys for 3s ("°C" or "°F" LED starts blinking).
2. Released the keys, then push again the **SET+** ∨ keys for more than 7s. The L2 label will be displayed immediately followed from the Hy parameter.
   NOW YOU ARE IN THE HIDDEN MENU.
3. Select the required parameter.
4. Press the "**SET**" key to display its value
5. Use ∧ or ∨ to change its value.
6. Press "**SET**" to store the new value and move to the following parameter.

To exit: Press **SET+** ∧ or wait 15s without pressing a key.

NOTE1: if none parameter is present in L1, after 3s the "nP" message is displayed. Keep the keys pushed till the L2 message is displayed.

NOTE2: the set value is stored even when the procedure is exited by waiting the time-out to expire.

HOW TO MOVE A PARAMETER FROM THE HIDDEN MENU TO THE FIRST LEVEL AND VICEVERSA:

Each parameter present in the HIDDEN MENU can be removed or put into "THE FIRST LEVEL" (user level) by pressing **SET+** ∨. In HIDDEN MENU when a parameter is present in First Level the decimal point is on.

TO LOCK THE KEYBOARD

1. Keep pressed for more than 3s the ∧ and ∨ keys.
2. The "**OF**" message will be displayed and the keyboard will be locked. If a key is pressed more than 3s the "OF" message will be displayed.

TO UNLOCK THE KEYBOARD

Keep pressed together for more than 3s the ∧ and ∨ keys till the "**on**" message will be displayed.

7. PARAMETERS

REGULATION

Hy **Differential:** (0.1°C ÷ 25°C / 1°F ÷ 45°F) Intervention differential for set point. Compressor Cut IN is SET POINT + differential (Hy). Compressor Cut OUT is when the temperature reaches the set point.
LS **Minimum SET POINT:** (-55°C÷SET/-67°F÷SET): Sets the minimum value for the set point.
US **Maximum SET POINT:** (SET÷99°C/ SET÷99°F). Set the maximum value for set point.
ot **First probe calibration:** (-9.9÷9.9°C /-17÷17°F) allows to adjust possible offset of the first probe.
od **Outputs activation delay at start up:** (0÷99min) This function is enabled at the initial start up of the instrument and inhibits any output activation for the period of time set in the parameter.
AC **Anti-short cycle delay:** (0÷50 min) minimum interval between the compressor stop and the following restart.
Cy **Compressor ON time with faulty probe:** (0÷99 min) time during which the compressor is active in case of faulty thermostat probe. With Cy=0 compressor is always OFF.
Cn **Compressor OFF time with faulty probe:** (0÷99 min) time during which the compressor is OFF in case of faulty thermostat probe. With Cn=0 compressor is always active.
CH **Kind of Action:** **cL**= cooling action; **Ht** = heating action.

DISPLAY

CF **Measurement unit:** (°C÷°F) °C =Celsius; °F =Fahrenheit. **WARNING:** When the measurement unit is changed the SET point and the values of the parameters Hy, LS, US, oE, o1, AU, AL have to be checked and modified if necessary).
rE **Resolution (only for °C):** (dE ÷ in) **dE**= decimal between -9.9 and 9.9°C, **in**= integer
dy **Display delay:** (0÷15 min.) when the temperature increases, the display is updated of 1 °C/1°F after this time.

DEFROST (Only XR02CX)

id **Interval between defrost cycles:** (0÷99 ore) Determines the time interval between the beginning of two defrost cycles.
Md **Maximum length for defrost:** (0÷99 min, with 0 no defrost) when **P2=n**, (not evaporator probe: timed defrost) it sets the defrost duration; when **P2 = y** (defrost end based on temperature) it sets the maximum length for defrost.
dF **Display during defrost:** (rt / it / St / dF) **rt**= real temperature; **it**= start defrost temperature; **St**= SET-POINT; **dF**= label **dF**.

ALARMS

AU **Maximum temperature alarm:** (AL÷99°C/99°F) when this temperature is reached the alarm is enabled, after the "**Ad**" delay time.
AL **Minimum temperature alarm:** (-55÷AU°C /-67÷AU°F) when this temperature is reached the alarm is enabled, after the "**Ad**" delay time.
Ad **Temperature alarm delay:** (0÷99 min) time interval between the detection of an alarm condition and alarm signalling.
dA **Exclusion of temperature alarm at startup:** (0÷99 min) time interval between the detection of the temperature alarm condition after instrument power on and alarm signalling.

DIGITAL INPUT

iP **Digital input polarity:** (oP = cL) **oP**= activated by closing the contact; **cL**= activated by opening the contact;
iF **Digital input configuration:** (EA/bA/do/dF/Au/Hc) **EA**= external alarm; "EA" message is displayed; **bA**= serious alarm "CA" message is displayed; **do**= door switch function; **dF**= defrost activation; **Au** =not used; **Hc**= inversion of the kind of action;
di **Digital input delay:** (0÷99 min) with **iF=EA** or **bA** delay between the detection of the external alarm condition and its signalling. With **iF=do** it represents the delay to activate the door open alarm.
dC **Compressor and fan status when open door:** (no/Fn/cP/Fc): **no**= normal; **Fn** = Fans OFF; **cP** =Compressor OFF; **Fc** = Compressor and fans OFF;
rd **Regulation with door open:** (n÷y) **n** = no regulation if door is opened; **Y**= when di is elapsed regulation restarts even if door open alarm is present;

OTHER

Pt **Parameter code table**
rL **Software release**

8. DIGITAL INPUTS

The free voltage digital input is programmable in different configurations by the "**iF**" parameter.

DOOR SWITCH (iF=do)

It signals the door status and the corresponding relay output status through the "**dC**" parameter: **no** = normal (any change); **Fn** = Fan OFF; **CP** = Compressor OFF; **FC** = Compressor and fan OFF.
Since the door is opened, after the delay time set through parameter "**di**", the door alarm is enabled, the display shows the message "**dA**" and **the regulation restarts if** rd = **y**. The alarm stops as soon as the external digital input is disabled again. With the door open, the high and low temperature alarms are disabled.

EXTERNAL ALARM (iF=EA)

As soon as the digital input is activated the unit will wait for "**di**" time delay before signalling the "**EA**" alarm message. The outputs status don't change. The alarm stops just after the digital input is de-activated.

SERIOUS ALARM (iF=bA)

When the digital input is activated, the unit will wait for "**di**" delay before signalling the "**CA**" alarm message. The relay outputs are switched OFF. The alarm will stop as soon as the digital input is de-activated.

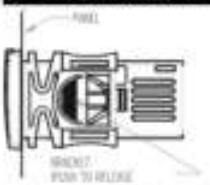
START DEFROST (iF=dF)

It starts a defrost if there are the right conditions. After the defrost is finished, the normal regulation will restart only if the digital input is disabled otherwise the instrument will wait until the "**dd**" safety time is expired.

INVERSION OF THE KIND OF ACTION: HEATING - COOLING (iF=Hc)

This function allows to invert the regulation of the controller: from cooling to heating and viceversa.

9. INSTALLATION AND MOUNTING



The instruments shall be mounted on vertical panel, in a 29x71 mm hole, and fixed using the special bracket supplied.
The temperature range allowed for correct operation is 0÷60 °C. Avoid places subject to strong vibrations, corrosive gases, excessive dirt or humidity. The same recommendations apply to probes. Let air circulate by the cooling holes.

10. ELECTRICAL CONNECTIONS

The instrument is provided with screw terminal block to connect cables with a cross section up to 2,5 mm². Before connecting cables make sure the power supply complies with the instrument's requirements. Separate the probe cables from the power supply cables, from the outputs and the power connections. Do not exceed the maximum current allowed on each relay, in case of heavier loads use a suitable external relay.

10.1 PROBES

The probes shall be mounted with the bulb upwards to prevent damages due to casual liquid infiltration. It is recommended to place the thermostat probe away from air streams to correctly measure the average room temperature. Place the defrost termination probe among the evaporator fins in the coldest place, where most ice is formed, far from heaters or from the warmest place during defrost, to prevent premature defrost termination.

11. HOW TO USE THE HOT KEY

11.1 HOW TO PROGRAM THE HOT KEY FROM THE INSTRUMENT (UPLOAD)

1. Program one controller with the front keypad.
2. When the controller is ON, insert the "Hot key" and push ∧ key; the "**uP**" message appears followed a by flashing "**Es**".
3. Push "**SET**" key and the "**Es**" will stop flashing.
4. Turn OFF the instrument remove the "Hot Key", then turn it ON again.

NOTE: the "**Er**" message is displayed for failed programming. In this case push again ∘ key if you want to restart the upload again or remove the "Hot key" to abort the operation.

11.2 HOW TO PROGRAM AN INSTRUMENT USING HOT KEY (DOWNLOAD)

1. Turn OFF the instrument.
2. Insert a **programmed "Hot Key" into the 5 PIN receptacle** and then turn the Controller ON.
3. Automatically the parameter list of the "Hot Key" is downloaded into the Controller memory, the "**do**" message is blinking followed a by flashing "**Es**".
4. After 10 seconds the instrument will restart working with the new parameters.
5. Remove the "Hot Key".

NOTE: the "**Er**" message is displayed for failed programming. In this case push again ∘ key if you want to restart the upload again or remove the "Hot key" to abort the operation.

12. ALARM SIGNALLING

Mess.	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to "Cy" e "Cn"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged
"EA"	External alarm	Outputs unchanged
"CA"	Serious external alarm	All outputs OFF
"dA"	Door Open	Compressor and fans restarts

12.1 ALARM RECOVERY

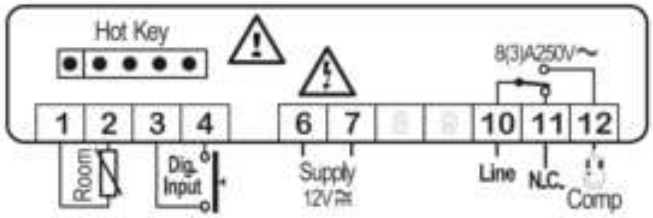
Probe alarms "**P1**" and "**P2**" start some seconds after the fault in the related probe; they automatically stop some seconds after the probe restarts normal operation. Check connections before replacing the probe. Temperature alarms "**HA**" and "**LA**" automatically stop as soon as the temperature returns to normal values.
Alarms "**EA**" and "**CA**" (with iF=bL) recover as soon as the digital input is disabled.

13. TECHNICAL DATA

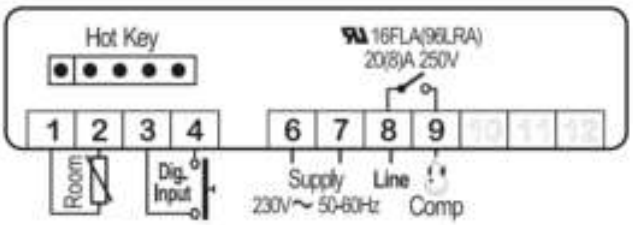
Housing: self extinguishing ABS.
Case: frontal 32x74 mm; depth 50mm;
Mounting: panel mounting in a 71x29mm panel cut-out
Protection: IP20; **Frontal protection:** IP65
Connections: Screw terminal block ≤ 2,5 mm² wiring.
Power supply: according to the model: 110Vac ±10%, 50/60Hz --- 230Vac ±10%, 50/60Hz
Power absorption: 3.5 VA max
Display: 2 digits, red LED, 14.2 mm high; **Inputs:** 1 NTC.
Digital input: free voltage contact
Relay outputs: compressor SPST 20(8)A 250Vac or 8(3) A 250Vac;
Data storing: on the non-volatile memory (EEPROM).
Kind of action: 1B; **Pollution grade:** 2; **Software class:** A.; **Rated impulsive voltage:** 2500V; **Overvoltage Category:** II **Operating temperature:** 0÷60 °C; **Storage temperature:** -25÷60 °C. **Relative humidity:** 20÷85% (no condensing)
Measuring and regulation range: NTC -40÷110°C;
Resolution: 0.1 °C or 1°C or 1 °F (selectable); **Accuracy (ambient temp. 25°C):** ±0.1 °C ±1 digit

14. CONNECTIONS

14.1 XR01-02CX – 1 X 8A – 12VAC/DC



14.2 XR01-02CX – 20A OR 8A – 110VAC OR 230VAC



NOTE: The compressor relay is 20(8)A or 8(3)A depending on the model.
NOTE: 120Vac connect to 6-7

15. DEFAULT SETTING VALUES

LABEL	DESCRIPTION	RANGE	DEFAULT
REGULATION			
Hy	Differential	0.1 ÷ 25°C/1 ÷ 45°F	3
LS	Minimum Set Point	-55°C÷SET/-67°F÷SET	0
US	Maximum Set Point	SET÷99°C/ SET÷99°F	10
ot	First probe calibration	-9.9÷9.9°C/-17÷17°F	0.0
od	Outputs activation delay at start up	0 ÷ 99 min	3
AC	Anti-short cycle delay	0 ÷ 50 min	3
Cy	Compressor ON time faulty probe	0 ÷ 99 min	15
Cn	Compressor OFF time faulty probe	0 ÷ 99 min	30
CH	Kind of action	cL ÷ Ht	cL
DISPLAY			
CF	Measurement units	°C - °F	°C / °F
rE	Resolution (only for °C)	dE – in	dE
dy	Display delay	0 ÷ 15 min	5
DEFROST (Only XR02CX)			
id	Interval between defrost cycles	0 ÷ 99 hours	6
Md	Maximum length for defrost	0 ÷ 99 min.	30
dF	Display during defrost	rt – in – St – dF	St
ALARMS			
AU	Maximum temperature alarm	ALL÷99°C / ALL÷99°F	99 °C / 99 °F
AL	Minimum temperature alarm	-55°C÷ALU/-67°F÷ALU	-55 °C / -55 °F
Ad	Tempecature alarm delay	0 ÷ 99 min	15
dA	Exclusion of temperature alarm at startup	0 ÷ 99 min	90
DIGITAL INPUT			
iP	Digital input polarity	cL – oP	cL
iF	Digital input configuration	EA – bA – do – dF – Au – Hc	EA
di	Digital input delay	0 ÷ 99 min	5
dC	Compressor and fan status when open door	no /Fn / cP / Fc	no
rd	Regulation with door open	n – Y	y
OTHER			
Pt	Parameter code table	Read Only	- - -
rL	Firmware release	Read Only	- - -

dIXEL S.p.a.
Z.I. Via dell'Industria, 27 - 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
tel. +39 - 0437 - 98 33 - fax +39 - 0437 - 98 93 13
http://www.dixell.com E-mail: dixell@dixell.com

rfj_170520

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017